

Брюксел, 16 ноември 2018 г.
(OR. en)

14253/18

Междуетноститутуционално досие:
2008/0140 (CNS)

SOC 703
ANTIDISCRIM 28
MI 833
JAI 1129
FREMP 195

ДОКЛАД

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители / Съвета
№ предх. док.:	12677/18
№ док. Ком.:	11531/08 SOC 411 JAI 368 MI 246 - COM(2008) 426 final
Относно:	Предложение за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация — Доклад за напредъка

I. ВЪВЕДЕНИЕ

На 2 юли 2008 г. Комисията прие предложение за директива на Съвета, чиято цел е в обхвата на защитата срещу дискриминация, основана на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, да се включат области извън заетостта. Като допълва съществуващото законодателство на ЕО¹ в тази област, предлаганата хоризонтална директива за равното третиране ще забрани дискриминацията на посочените по-горе основания в следните области: социална закрила, включително социална сигурност и здравеопазване; образование; както и достъп до стоки и услуги, включително жилищно настаняване.

¹ По-конкретно директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2004/113/ЕО на Съвета.

Преобладаващото мнозинство от делегациите приветства по принцип предложението, а много от тях одобриха факта, че то има за цел да допълни съществуващата правна рамка, като се съсредоточи чрез хоризонтален подход върху четирите основания за дискриминация.

Повечето делегации потвърдиха, че е важно равното третиране да се утвърждава като споделена социална ценност в рамките на ЕС. По-специално, няколко делегации подчертаха значимостта на предложението в контекста на прилагането на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания. Някои делегации обаче биха предпочели по-амбициозни разпоредби по отношение на уврежданията.

Изтъквайки значението на борбата с дискриминацията, в миналото някои делегации поставяха под въпрос необходимостта от предложението на Комисията, което според тях нарушава националната компетентност по определени въпроси и противоречи на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Някои делегации продължават да поставят под въпрос включването в обхвата на директивата на социалната закрила и образованието.

Някои делегации поискаха също така разяснения и изразиха опасения, свързани по-специално с липсата на правна сигурност, разделението на компетентностите, както и с практическите, финансовите и правните последици от предложението.

Две делегации поддържат обща резерва по предложението като такова.

Засега всички делегации поддържат резерви за разглеждане по текста.

CZ, DK, MT и UK поддържат резерви за парламентарно разглеждане. Комисията потвърди първоначалното си предложение на този етап и поддържа резерва за разглеждане по всякакви промени в него.

Европейският парламент прие становището си на 2 април 2009 г.² в рамките на процедурата на консултация. След влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. предложението вече попада в обхвата на член 19 от Договора за функционирането на Европейския съюз; това изисква единодушие в рамките на Съвета след *одобрение* от страна на Европейския парламент.

² Вж. док. А6-0149/2009. Настоящият парламент назначи за докладчик Ulrike Lunacek (AT/LIBE/Greens/European Free Alliance).

II. РАБОТАТА НА СЪВЕТА ПО ВРЕМЕ НА АВСТРИЙСКОТО ПРЕДСЕДАТЕЛСТВО

Работна група „Социални въпроси продължи да разглежда досието³ въз основа на редакционните предложения на председателството⁴ по редица въпроси, включително множествената дискриминация, разпоредбите относно уврежданията, дискриминацията въз основа на предположения и наказанията. Освен това делегациите бяха приканени да посочат бележки под линия, които биха могли да се заличат от консолидирания текст с обяснителни бележки.

а) Множествена дискриминация (член 2, параграфи 2 и 3-а и съображение 12аб)

Проектът за директива съдържа разпоредби относно множествената дискриминация, която може да възникне дори когато положението не би породило дискриминация, ако основанията се възприемат поотделно. Въпреки това председателството предложи от разпоредбите да се премахнат основанията за дискриминация, обхванати от други директиви (пол, раса или етническа принадлежност⁵), за да може в настоящата директива множествената дискриминация да бъде разгледана само по отношение на основанията, посочени в нейния обхват. Някои делегации изразиха съжаление, че това ограничава понятието множествена дискриминация. Други изразиха отново съмненията си относно включването на понятието множествена дискриминация в текста. Работната група обаче изрази широко съгласие с включването на множествената дискриминация въз основа на предложението на председателството.

б) Разпоредби относно уврежданията

Председателството прецизира разпоредбите относно уврежданията; предложените промени бяха широко подкрепени от работната група. Редица аспекти обаче се нуждаят от допълнително разглеждане.

і) Пропорционални различия в третирането на основание увреждане (член 2, параграф 7, буква б и съображение 15а)

³ Заседанията бяха проведени на 25 юли и 1 октомври.

⁴ Док. 10530/18 и 12077/18.

⁵ Тези основания са признати в Директива 2004/113/ЕО и Директива 2000/43/ЕО.

С цел да поясни обхвата на дерогацията, която дава възможност за пропорционални различия в третирането на основание увреждане, председателството направи разграничение между *увреждане* и *здравословно състояние*.

Някои делегации не можаха да приемат предложената формулировка и предпочетоха предишния вариант на текста с мотива, че „увреждането“ и „здравословното състояние“ следва да се разглеждат като отделни критерии и да не се смесват.

ii) Разумни улеснения (член 4а и съображение 20аб)

Председателството се опита да поясни понятието „разумни улеснения“ във връзка с Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания.

Една делегация сметна, че включването на понятието „разумни улеснения“ в текста води до правна несигурност, тъй като не е дефинирано, и изрази предпочитание този термин да бъде изцяло премахнат.

iii) Достъпност и разумни улеснения (член 4б и съображение 19б)

Председателството се опита да поясни текста чрез добавянето на нови примери, илюстриращи критериите за преценка на понятието *непропорционална тежест*. Няколко делегации заявиха, че е необходимо допълнително поясняване и работа по текста. Някои делегации изразиха съмнения относно включването на разширен и отворен списък с примери, докато други застъпиха мнението, че е по-добре дадените примери да се включат в съображенията. Други делегации предложиха формулировките да се приведат в съответствие с разпоредбите на Европейския акт за достъпността.⁶

iv) Съображения

Председателството предложи и преработването на редица съображения, по-специално с оглед привеждането на текста в съответствие с Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания.

⁶ Междуинституционално досие 2015/0278(COD).

в) Дискриминация въз основа на предположения (съображение 12)

Председателството добави съображение, съдържащо пояснение на дискриминацията въз основа на предположения, „която възниква, когато дадено лице е третирано по по-неблагоприятен начин или е подложено на тормоз, основан на предполагаема религия, убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация“, независимо дали предположенията относно въпросното лице са правилни. Една делегация посочи, че е по-добре този въпрос да се решава от съдебните органи и не следва да се включва в директивата.

г) Наказания (член 14 и съображение 29)

Председателството замени термина „санкции“ с „наказания“ в съответствие с установената практика за съставяне на документи.

Повече подробности относно позициите на делегациите са изложени в документи 11105/18⁷ и 12677/18.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

По време на австрийското председателство беше постигнат осезаем напредък по разглежданите въпроси. Въпреки широката подкрепа за целите на предложението за директива, е необходима техническа работа и още политически дискусии, преди да бъде постигнато нужното единодушие в Съвета.

⁷ Вж. също док. 12955/18 и 12956/18 (ще бъдат разпространи своевременно).